

## **KONVENCIJA DEL TESTAMENTU REGISTRAVIMO SISTEMOS SUKURIMO 1972 m. gegužės 16 d., Bazelis**

Šia Konvencija pasirašiusios Europos Tarybos valstybės nares,

*manydamos*, kad Europos Tarybos tikslas – siekti didesnes savo nariu vienybes;

*noredamos* sukurti registravimo sistema, leidžiancia testatoriui Iregistruoti savo testamenta,

kad butu sumažinta rizika, jog testamentas liks nežinomas arba bus paveluotai surastas, ir padedancia po testatoriaus mirties atskleisti šio testamento buvima;

*Isitikinusias*, kad tokia sistema ypac padetu surasti užsienyje sudarytus testamentus,

s u s i t a r e:

### **1 straipsnis**

Susitarianciosios Valstybes Isipareigoja pagal šios Konvencijos nuostatas sukurti testamentu registravimo sistema, padedancia po testatoriaus mirties atskleisti testamento buvima.

### **2 straipsnis**

Šios Konvencijos nuostatoms Igyvendinti kiekviena Susitariancioji Valstybe Isteigia arba paskiria viena ar kelias Istaigas, atsakingas už Konvencijoje nustatyta registravima ir prašymus del informacijos, pateiktus pagal 8 straipsnio 2 dall.

### **3 straipsnis**

1. Siekdama palengvinti tarptautinl bendradarbiavima, kiekviena Susitariancioji Valstybe paskiria nacionaline Istaiga, kuri be jokiu tarpininku:

- a) tvarko registravima kitose Susitarianciosiose Valstybese, kaip nustatyta 6 straipsnyje;
- b) iš kitu Susitariancijuju Valstybiu nacionaliniu Istaigu gauna informacijos paklausimus ir I juos atsako pagal 8 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

2. Kiekviena Susitariancioji Valstybe Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui praneša nacionalines Istaigos, paskirtos pagal šio straipsnio pirmesne dall, pavadinima ir adresa.

### **4 straipsnis**

1. Susitarianciojoje Valstybeje registruojami:

- a) oficialieji testamentai, pateikti notarui, valstybines valdžios institucijai ar asmeniui, pagal tos valstybes Istatymus Igaliotam juos registruoti, taip pat kiti testamentai,

perduoti saugoti institucijai ar asmeniui, pagal Įstatymu Įgaliojams priimti saugoti testamentą pagal nustatyta oficialu perdavimo saugoti akta;

b) asmeniniai testamentai, perduoti saugoti notaru, valstybines valdžios institucijai ar asmeniui, pagal tos valstybes Įstatymus Įgaliojam juos priimti ne pagal nustatyta oficialu perdavimo saugoti akta, atsižvelgiant Į tai, ar tie Įstatymai tokl perdavima saugoti leidžia. Testatorius gali prieštarauti registracijai, jei mineti Įstatymai taip prieštarauti nedraudžia.

2. Pagal šl straipsnl Įregistruotu testamentu atsiemimas, panaikinimas ir kiti pakeitimai taip pat registruojami, jei jie yra sudaryti tokios formos, del kurios registravimas butu privalomas pagal pirmesne šio straipsnio dall.

3. Kiekviena Susitariančioji Valstybe gali šio straipsnio netaikyti testamentams, perduotiems saugoti ginkluotuju pajegu institucijoms.

### **5 straipsnis**

1. Registruojama notaro, valstybines valdžios institucijos ar asmens, nurodytu 4 straipsnio 1 dalyje, prašymu.

2. Taciau kiekviena Susitariančioji Valstybe nustatytais ypatingais atvejais ir jos nacionalineje teiseje nurodytomis salygomis gali numatyti, kad registracijos gali prašyti testatorius.

### **6 straipsnis**

1. Registravimui netaikomos jokios testatoriaus pilietybes ar gyvenamosios vietos salygos.

2. Testatoriaus prašymu 4 straipsnyje nurodyti notaras, valstybines valdžios institucija ar asmuo gali prašyti registracijos ne tik valstybeje, kurioje testamentas sudaromas ar saugomas, bet ir per nacionaliniu Įstaigu tarpininkus kitose Susitariančiosiose Valstybese.

### **7 straipsnis**

1. Registracijos prašyme pateikiama bent ši informacija:

a) testatoriaus ar vienašalio patvirtinto akto sudarytojo vardas(-ai) ir pavarde (atitinkamais atvejais ir mergautine pavarde);

b) gimimo data ir vieta (arba, jei ji nežinoma, valstybe);

c) deklaruotas adresas arba nuolatine gyvenamoji vieta;

d) vienašalio patvirtinto akto, kurl prašoma Įregistruoti, pobudis ir sudarymo data;

e) notaro, valstybines valdžios institucijos ar asmens, kuris gavusio vienašall patvirtinta akta arba kuriam jis yra perduotas saugoti, pavarde arba pavadinimas ir adresas.

2. Ši informacija turi buti laikoma registre kiekvienos Susitariančiosios Valstybes nustatyta forma.

3. Registracijos trukme gali nustatyti kiekviena Susitariančioji Valstybe.

### **8 straipsnis**

1. Registravimas testatoriui esant gyvam yra laikomas paslapyje.

2. Testatoriui mirus, 7 straipsnyje mineta informacija gali gauti kiekvienas asmuo, pateikes mirties liudijimo išraša ar bet kurl kita tinkama mirties Įrodyma.

3. Jei testamentas buvo sudarytas dviejų ar daugiau asmenų, mirus kuriam nors iš testatorių šio straipsnio 2 dalies nuostatos taikomos nepaisant 1 dalies nuostatu.

### **9 straipsnis**

Susitariamųjų Valstybių vienos kitai pagal šią Konvenciją teikiamos paslaugos yra nemokamos.

### **10 straipsnis**

Ši Konvencija neturi poveikio nuostatomis, kurios kiekvienoje Susitariamojoje Valstybėje yra susijusios su testamentu ar kitu šioje Konvencijoje nurodytu vienašaliu patvirtintu aktu galiojimu.

### **11 straipsnis**

Kiekviena Susitariamoji Valstybė gali savo nustatytais sąlygomis šioje Konvencijoje nustatyta registravimo sistema taikyti ir bet kuriam kitam 4 straipsnyje nenurodytam testamentui arba bet kuriam kitam paveldimo turto perdavimo aktui. Šiuo atveju visu pirma taikomos 6 straipsnio 2 dalies nuostatos.

### **12 straipsnis**

1. Ši Konvencija pateikiama pasirašyti Europos Tarybos valstybėms narėms. Ji turi būti ratifikuojama arba priimama. Ratifikavimo arba priėmimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui.
2. Ši Konvencija įsigalioja praėjus trimis mėnesiais nuo trečiojo ratifikavimo arba priėmimo dokumento deponavimo dienos.
3. Šia Konvencija pasirašiusiai ir vėliau ją ratifikavusiai arba priėmusiai valstybei ji įsigalioja praėjus trimis mėnesiais nuo jos ratifikavimo arba priėmimo dokumento deponavimo dienos.

### **13 straipsnis**

1. Šiai Konvencijai įsigaliojus, Europos Tarybos Ministrų Komitetas gali pakviesti bet kuria valstybe, kuri nėra Europos Tarybos narė, prie jos prisijungti.
2. Prisijungiama Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui deponuojant prisijungimo dokumentą, kuris įsigalioja praėjus trimis mėnesiais nuo jo deponavimo dienos.

### **14 straipsnis**

1. Kiekviena Susitariančioji Valstybė pasirašydama arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba prisijungimo dokumentą gali nurodyti teritoriją ar teritorijas, kurioms ši Konvencija taikoma.
2. Kiekviena Susitariančioji Valstybė, deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba prisijungimo dokumentą arba bet kada vėliau, Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pareiškimu gali išplesti šios Konvencijos taikymą bet kuriai kitai pareiškime nurodytai teritorijai, už kurios tarptautinius santykius ji yra atsakinga arba kuriu vardu prisiimti išpareigojimus ji turi įgaliojimus.
3. Kiekvienas pareiškimas pagal šio straipsnio pirmesnę dalį dėl kiekvienos jame nurodytos teritorijos gali būti atšauktas šios Konvencijos 16 straipsnyje nustatyta tvarka.

### **15 straipsnis**

Šios Konvencijos nuostatomis nedaroma jokių išlygų.

### **16 straipsnis**

1. Ši Konvencija galioja neribotą laiką.
2. Kiekviena Susitariančioji Valstybė tiek, kiek ji yra su šia Konvencija susijusi, Europos Tarybos Generaliniam Sekretoriui adresuotu pranešimu gali ją denonsuoti.
3. Toks denonsavimas įsigalioja praėjus šešiesiems mėnesiams nuo tos dienos, kai Generalinis Sekretorius gauna tokį pranešimą.

### **17 straipsnis**

Europos Tarybos Generalinis Sekretorius Tarybos valstybėms narėms ir kiekvienai prie šios Konvencijos prisijungusiai valstybei praneša apie:

- a) kiekviena pasirašyma;
- b) kiekviena ratifikavimo, priėmimo arba prisijungimo dokumento deponavimą;
- c) kiekviena šios Konvencijos įsigaliojimo pagal jos 12 straipsnį datą;
- d) kiekviena pranešimą, gautą pagal 3 straipsnio 2 dalies ir 14 straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatas;
- e) kiekviena pranešimą, gautą pagal 16 straipsnio nuostatas, ir denonsavimo įsigaliojimo datą.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasiraše šia Konvencija.

PRIIMTA 1972 m. gegužės 16 d. Bazelyje angli ir prancuzu kalbomis. Abu tekstai yra autentiški ir vienu egzemplioriumi deponuojami Europos Tarybos archyvuose. Europos Tarybos Generalinis Sekretorius patvirtintas kopijas nusiuncia visoms šia Konvencija pasirašiusioms ir prie jos prisijungusioms valstybems.